မြန်မာ - အင်္ဂလိပ် ရုပ်ပြအဘိဓာန်

ကမၻာလုံးတွင်မည်သို့ ရိုးရိုးရှင်းရှင်းပြောနိုင်သည့် ဝေါဟာရများကို ဓာတ်ပုံတစ်ခု၊ မှတ်မိစေမည့်အကြံ အသွန်းတို့ အထောက်အကူပြု မြန်သည်။ မြန်မာ-အင်္ဂလိပ် ရုပ်ပြအဘိဓာန်ကို ကမၻာ့ဘာသာပေါင်း ယဉ်ကျေးပြီးတော့ အထောက်အကူပြုစေရန် ရည်ရွယ်၍ DK ကလေးတိုးကို Visual Dictionary ကို ပြန်ဆိုပြီး ပြုစုထားခြင်းဖြစ်ပါတယ်။ ပြန်ဆိုပြီး ပြုစုထားခြင်းကတော့ ရိုးရှင်းကြီးမားလှတဲ့ ရည်ညွှန်းကိုးကား ထားပါတယ်။

မြန်မာ-အင်္ဂလိပ် ရုပ်ပြအဘိဓာန်တွင် ကမၻာလုံးပေါ်မှာ သီတဝေးခံနေသော အဂုတေများမှာ ဝေါဟာရ ၇၂၀၀ ဖော်ကျော် သေချာပေါက်ပါပဲ။ များများတော့ ဖော်ကြည်ဘယ်ပြည်က အမျိုးကြီးဆောင်ကို အခန်း ၁၆ ခု ခွဲတဲ့အခါ သက်ဆိုင်ရာ ဝေစီပေါ်ကတော့ ဝေါဟာရတွေကို ကမၻာ့ဝေါဟာရ ရည်ညွှန်းနေတဲ့ အခန်းတွေ့ခဲ့ကတော့ အပေါင်း ၆ ခန်းလောက်ပဲ ရှိပါတယ်။ ပြန်ဆိုပြီး ပြုစုထားခြင်းကတော့ ရည်ညွှန်းနေတဲ့ အခြားကိုးကားချက်တွေ ထက်ကမ်းပါတယ်။

သိမှတ်ဖွယ်ရာ ပြည်မြန်မာ (Facts about Myanmar) အခန်းတွင် ပြည်မြန်မာ့ပြည်၏ စစ်ရေး နိုင်ငံရေး စီးပွားရေး လူမှုရေး ယည်းတူမျှ ဘာသာရေး အစားအသောက်နဲ့ ပတ်သက်သော ဘဘက်ဆိုင်ရာ အကြောင်းအရာများပါ ၂၂ ခု ထပ်တိုးလာပြီး ၁၂၀ ဖြင့် ပေါ်ထွက်ပါတယ်။

ပြည်ထောင်စု သမ္တာ မြန်မာနိုင်ငံတော် (The Republic of the Union of Myanmar)
မြန်မာ့သမိုင်း (History of Myanmar)
နေရာဒေသပိုင်း (Geography of Myanmar) ခရိုင်နဲ့ မြို့နယ်များ (Districts and Townships)
အုပ်ချုပ်ရေး (Executive) ဥပဒေပြုရေး (Legislature) တရားစီရင်ရေး (Judiciary)
ဂုဏ်ယူဖွယ်ဆင်သီးများ (Honorary Titles)
ငွေကြေးယူနစ်များ (Myanmar Currency)
တပ်တော် (Army) ရေတပ် (Navy) လေတပ် (Air Force)
အလေးချိန်နဲ့ အတိုင်းအတာ (Weights and Measures)
ဆယ်ရက်ရောက်ပွဲတော်များ (Festivals Round the Myanmar Year)
ဓာတုပန်းပေါင်း (Ten Traditional Arts and Crafts)
မြန်မာ့ဗိသုကာလုပ်ငန်း (Myanmar Architecture) မြန်မာ့ယန္တယားလုပ်ငန်း(Myanmar Lacquer-ware)
ဗဟုသုတ ဥယျာဉ်တော် (Theravada Buddhism)
မြန်မာသံစဉ် (Myanmar Dance) မြန်မာ့ဂီတယိုယာ (Myanmar Musical Instruments)
အားကစားနဲ့ ကစားနည်းများ (Sports and Games)
မြန်မာ့အစားအသောက်(Myanmar Food and Drink)

သိမှတ်ဖွယ် ဓလေ့ဝေါဟာရကို ရှာဖွေနိုင်မယ့် အင်္ဂလိပ်နဲ့ မြန်မာ အကျဉ်းချုပ်ရည်ညွှန်းချက် ရေတိုမက်ဇင်းတွေ မတွေ့ခင်ကပေါ့။

Myanmar Heritage
ISBN 978-99911-76-15-7
9 789991176157

ဖာတိကာ
contents

9 ဤအဘိဓာန်အကြောင်း
about the dictionary

10 လူ
people

28 အသွင်အပြင်
appearance

42 ကျန်းမာရေး
health

56 အိမ်
home

92 ဝန်ဆောင်မှုများ
services

102 ဈေးဝယ်ထွက်ခြင်း
shopping

116 အစားအစာ
food

146 အစားသောက် စားသောက်ခြင်း
eating out

160 လေ့လာသင်ယူခြင်း
study

170 အလုပ်အကိုင်
work

192 သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး
transportation

218 အားကစား
sports

252 အားလပ်ချိန်
leisure

278 သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်
environment

302 ရည်ညွှန်း
reference

320 သိမှတ်ဖွယ်ဝတ္ထု ပြည်မြန်မာ
facts about Myanmar

366 အညွှန်းစာမျက်နှာ
index

လူ • people

ခန္ဓာကိုယ် | body 12
မျက်နှာ | face 14
လက် | hand 15
ခြေထောက် | foot 15
ကြွက်သား | muscles 16
အရိုး | skeleton 17
ကိုယ်တွင်းအင်္ဂါများ | internal organs 18
မျိုးဆက်အင်္ဂါများ | reproductive organs 22
မိသားစု | family 23
လူချင်းဆက်သွယ်ပုံ | relationships 24
စိတ်ခံစားချက်များ | emotions 25
ဘဝဖြစ်စဉ်များ | life events 26

အသွင်အပြင် • appearance

ကလေးတော်အဆင်တူ | children's clothing 30
အမျိုးသားတော်အဆင်တူ | men's clothing 32
အမျိုးသမီးတော်အဆင်တူ | women's clothing 34
အသုံးအဆောင်များ | accessories 36
ဆံပင် | hair 38
အလှအပ | beauty 40

ကျန်းမာရေး • health

မကျန်းမာခြင်း | illness 44
ဆရာဝန် | doctor 45
အနာတရဖြစ်ခြင်း | injury 46
ရေစိုင်းမှုပြုခြင်း | first aid 48
ဆေးရုံ | hospital 49
သွားဆရာဝန် | dentist 50
မျက်လုံးကျွမ်းကျင်သူ | optometrist 51
ကိုယ်ဝန်ဆောင်ခြင်း | pregnancy 52
သားဖွားခြင်း | childbirth 53
ပြည်လုံးကိုယ်တုံး | complementary therapy 54

အိမ် • home

အိမ် | house 58
အိမ်တွင်းပိုင်း ဖွဲ့စည်းမှု | internal systems 60
ဧည့်ခန်း | living room 62
တပေါက်စာနေခန်း | dining room 64
မီးဖိုချောင် | kitchen 66
မီးဖိုချောင်ပေါ် ပစ္စည်းများ | kitchenware 68
အိပ်ခန်း | bedroom 70
ရေချိုးခန်း | bathroom 72
ရေနွေးလေးဆိုင်ကျများ | nursery 74
ဝေယျာဝစ္စခန်း | utility room 76
အလုပ်ရုံ | workshop 78
ကိရိယာသေတ္တာ | toolbox 80
အိမ် အမန်း အလှသယံဇာတ်ခြင်း | decorating 82
ဥယျာဉ် | garden 84
ပေရာဇာတ်လာ | garden plants 86
ဥယျာဉ်ပေါ် ပစ္စည်းများ | garden tools 88
ဥယျာဉ်ပိုင်းရိပ်ခိုရေး | gardening 90

ဝန်ဆောင်မှုများ • services

အရေးပေါ် အကူအညီများ | emergency services 94
ဘဏ် | bank 96
ဆက်သွယ်ရေး | communications 98
ဟိုတယ် | hotel 100

ဈေးဝယ်ထွက်ခြင်း • shopping

ဈေးဝယ်စင်တာ | shopping center 104
ကုန်းဘောဘဏ် စတိုးဆိုင်တို့ | department store 105
ကုန်းဘောဘဏ်တို့ | supermarket 106
ဆေးဆိုင် | pharmacy 108
ပန်းသည် | florist 110
သဘာဝကာအရောင်းဆိုင် | newsstand 112
မုန့်တိုက် | confectionery 113
တင်ပြဆင်အဆိုးဆိုင် | other stores 114

အစားအစာ • food

အသား | meat 118
ငါး | fish 120
ပင်စင်းပင်ဆွေမျိုးများ | vegetables 122
သစ်သီး | fruit 126
အရေးအကျွေးနဲ့ အခေါ်ဆိုမှု | grains and legumes 130
ပင်စင်းတံဆမ်းကြော်ပြီးများ | herbs and spices 132
ဗူးလေးသွတ် အရေးအကျွေးများ | bottled foods 134
ဓာတ်ကျွေးနို့ | dairy products 136
ပေါင်မုန့်နှင့် ကွမ်းနှိုက်များ | breads and flours 138
ကိတ်မုန့်နှင့် အချိုရည်များ | cakes and desserts 140
နိုင်ငံခြားမြည်း အသင့်စားစရာများ | delicatessen 142
သောက်ရည်မျိုး | drinks 144

အပြင်သွက်စားသောက်ခြင်း • eating out

ဟင်းလျာရိုး | cafe 148
အရက်ဘား | bar 150
စားသောက်ဆိုင် | restaurant 152
အသင့်စား အစားအစာ | fast food 154
နံနက်စာ | breakfast 156
ညနေ | dinner 158

လေ့လာသင်ယူခြင်း • study

စာသင်ကျောင်း | school 162
သင်္ချာ | maths 164
သိပ္ပံဗဟုသုတ | science 166
တက္ကသိုလ် | college 168

အလုပ်အကိုင် • work

ရုံး | office 172
ကွန်ပျူတာ | computer 176
သတင်းသတင်း | media 178
ဥပဒေ | law 180
ကိုယ်ပိုင်လုပ်ငန်းရှင်ပြုခြင်း | farm 184
ဆောက်လုပ်ခြင်း | construction 186
အလုပ်အကိုင်များ | occupations 188
ကျန်းမာကြောင်းဆေး | therapy 190

သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး • transport

လမ်းများ | roads 194
ဘတ်စ်ကား | bus 196
ကား | car 198
ဝေါဟောက်ဆိုင်ကယ် | motorcycle 204
စက်တီး | bicycle 206
မီးရထား | train 208
လေယာဉ် | aircraft 210
လေဆိပ် | airport 212
ပင်လယ်ကူးသင်္ဘော | ship 214
ဆိပ်လေယာ | port 216

အားကစား • sports

အမေရိကန်ဘောလုံး | American football 220
ရပ်ဘေ့ဘောလုံး | rugby 222
ဘောလုံး | soccer 224
ဟော်ကီ | hockey 226
ကရစ်ကက် | cricket 228
အားကစာကစား | basketball 226
ဘေဆဘောလ် | baseball 228
တင်းနစ် | tennis 230
ဂေါက်သီးရိုက်ကစားခြင်း | golf 232
မြင်းခွေးပြိုင် | track and field 234
တိုက်ခိုက်အားကစား | combat sports 236
ရေကူးအားကစား | swimming 238
ရွက်လွှင့်ခြင်း | sailing 240
မြင်းစီးအားကစား | horse riding 242
လိုချင်းခြင်း | fishing 244
နှင်းပေါ်လျှောခြင်း | skiing 246
အခြားအားကစားများ | other sports 248
ကျန်းမာကြောင်းနေ့ | fitness 250

အားလပ်ချိန် • leisure

ကဇာတိပွဲ | theater 254
သံစုံတီးဝိုင်း | orchestra 256
ဂေတီကာခန်းခေတ်ပွဲ | concert 258
ရှုစေဒရာပွဲသွားကြည့်ခြင်း | sightseeing 260
မြပြင်ပလှုပ်ရှားမှုများ | outdoor activities 262
ပင်လယ်ကမ်းခြေ | beach 264
စခန်းချခြင်း | camping 266
အိမ်ရှေ့ခံပစ္စည်းများ | home entertainment 268
တောင်ပုံရိုက် | photography 270
ကစားပွဲများ | games 272
လက်မှုအနုပညာများ | arts and crafts 274

သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် • environment

အာကာသ | space 280
ကမ္ဘာမြေကြီး | Earth 282
ရေတပ်ကောလိပ် | landscape 284
မိုးလေဝသ | weather 286
ကျောက်များ | rocks 288
တွင်းထွက်ဂေဟာပုံများ | minerals 289
တိရစ္ဆာန်များ | animals 290
အပင်များ | plants 292
မြို့ပြ | town 298
ဗိသုကာပညာ | architecture 300

ရည်ညွှန်း • reference

အမှိန် | time 304
ပြက္ခဒိန် | calendar 306
တိန်ကားနံပါတ် | numbers 308
ရေတပ်ရန်ပုံနှင့် အတိုင်းအတာ | weights and measures 310
ကမ္ဘာမမြဲ | world map 312

သိမှတ်ဖွယ်ဝတ္ထု ပြည်မြန်မာ • facts about Myanmar

ပြည်ထောင်စု သမ္တာ မြန်မာနိုင်ငံတော် | The Republic of the Union of Myanmar 322
မြန်မာနိုင်ငံ၏ ပထဝီဝေ | geography of Myanmar 324
ခရိုင်နှင့် မြို့နယ်များ | districts and townships 326
ဥပဒေပြုရေး | legislature 332
တရားစီရင်ရေး | judiciary 333
အုပ်ချုပ်ရေး | executive 334
ဂုဏ်ယူဖွယ်ဆင်သီးများ | honorary titles 336
တြည်ဘတော် | army 338
ရေတပ် | navy 340
လေတပ် | air force 342
မြန်မာ့ငွေကြေးယူနစ် | Myanmar currency 344
အလေးချိန်နှင့် အတိုင်းအတာ | weights and measures 345
ဆယ်ရက်ရောက်ပွဲတော်များ | festivals round the Myanmar year 346
မြန်မာသမိုင်း | history of Myanmar 348
ဓာတုပန်းပေါင်း | ten traditional arts and crafts 350
မြန်မာ့ဗိသုကာပညာ | Myanmar architecture 352
ထေရဝေါဒ ဗုဒ္ဓဘာသာ | Theravada Buddhism 354
မြန်မာအစား | Myanmar dance 356
မြန်မာ့ဂီတယိုယာ | Myanmar musical instruments 357
အားကစားနဲ့ ကစားနည်းများ | sports and games 358
မြန်မာ့ယန္တယားလုပ်ငန်း | Myanmar lacquerware 359
မြန်မာ့အစားအသောက်ရေးရာများ | Myanmar food and drink 360

ဆံပင် • hair

တွေ့ဂလပ်ပစ္စည်းများ • accessories